

«Девница, встань!»
«Puella surge»

7 ноября 1456
24 воскресенье после Троицына дня
Бриксен

1. *«Девница, встань! - И девница встала»*¹ (Мф. 9 и в евангельском чтении²)

Двенадцать лет назад где-то я уже толковал, сколько Бог дал, это место Евангелия³, и нынешнее разъяснение не лучше [прежнего], однако сейчас разберём евангельский текст по порядку.

2. Сказано: *«Когда Иисус говорил к народу»*. Говорил, сидя *«у моря»*, после того, как *«возвратился»*. Люди *«ожидали Его»*, Его возвращения⁴.

Проповедь плодотворна тогда, когда жадно *ожидается*. Говорил Иисус к *народу*, потому что простота народной веры более восприимчива к слову, чем напыщенное душевное лукавство *книжников и фарисеев*. Простота плодородна по причине смирения⁵; самомнение бесплодно по причине гордыни.

3. *«И вот пришёл некий начальник»*⁶.

Этот начальник по имени *Иаир*, был, согласно Марку и Луке, *«архисинагогом»*⁷ т.е. *начальником* местной *синагоги*⁸. Спаситель изволил, чтобы к вере *пришёл* тот, кто был главой над другими, потому что тогда меньше будут бояться приходить и другие от синагоги. Тем самым Он желал устранить страх: зная, что верные Христу изгонялись из синагоги, люди привычно боялись отлучения.

4. *«И поклонился Ему со словами...»*⁹

По словам других евангелистов, он, простёршись на землю, припал к *ногам Иисусовым*¹⁰. Вечная Премудрость предустроила это таким образом, чтобы опознать в Иисусе Божьего Сына, ибо увидеть *начальника* простёршегося у *ног Его* и *кланяющегося Ему* в присутствии *народа* означало [увидеть] исповедание божества в Иисусе.

¹ Лк. 8, 54; Мф. 9, 25

² чтение этого воскресенья по Бриксенскому миссалу (Мф. 9, 18-22) в точности слов темы не содержит

³ проповедь XLI («Confide, filia!») от 22 ноября 1444 г. в Майнце

⁴ см. Мф. 9, 18; Мк. 5, 21; Лк. 8, 40

⁵ ср. ССХVII, 14

⁶ Мф. 9, 18

⁷ Мк. 5, 22 (цсл.)

⁸ Лк. 8, 41

⁹ Мф. 9, 18

¹⁰ Мк. 5, 22; Лк. 8, 41

5. *«Господи, дочь моя только что скончалась»*¹¹.

«Господи!» - Иисус – Господь над начальником, ибо Он – Воплощённая Премудрость, Коей *цари царствуют*¹².

«Дочь моя» - дочь *«единственная, лет двенадцати»* (со слов Луки¹³). Уже умершая дочь названа им *своею*.

6. Смертная дочь смертностью своей обязана родителю. *«Бог не сотворил смерти»*¹⁴ и в Царстве Того, Кто *обитает в бессмертии*¹⁵, нет ничего смертного. Смерть дочь унаследовала от первого прародителя Адама (преемником которого для неё был архисинагог), поскольку возможность смерти появилась в семени Адама с того мига, как он облёкся в смертную природу, греховным непослушанием разлучив её с бессмертием, т.е. с Богом. Все, кто умирают, в Адаме умирают¹⁶, поскольку природа животности, которую мы получаем через продолжение рода, во всех животных смертна; *вдунутый Богом*¹⁷ дух не предохраняет её от тления, потому что восстал на Бога своего.

7. Сказано: *«только что скончалась»*; когда [архисинагог] уходил к Иисусу она была ещё *при смерти*¹⁸ и продолжала *умирать*¹⁹, а когда говорил, была уже мертва. Поэтому и сказано *«только что»*, т.е. «сейчас», «в тот самый миг». Другие евангелисты рассказывают подробнее, что пришли слуги и сказали ему *не утруждать Учителя*, потому что дочь уже умерла²⁰.

Умирала в продолжение времени, *скончалась* же мгновенно. Человек начинает жить в точке, или в мгновении, и прекращает жить тоже в мгновении. Между двумя этими точками проходит как бы непрерывная линия времени, или периода, эта линия подобна замкнутой кривой, где начало и конец совпадают в [одной] точке. Эта самая точка находится в соприкосновении с точкой покоя, или вечности, в которой свёрнуто [время]. Ведь всё время есть не что иное, как это самое неделимое «теперь», вращающееся в развёртывающем движении, причём «теперь» может быть только одно. Об этом в другом месте²¹.

9. *«Но приди, возложи на неё руку Твою, и она будет жива»*²².

¹¹ Мф. 9, 18; Вульг.: «только что умерла» («modo defuncta est»); синод.: «теперь умирает»; цсл.: «ныне умре»

¹² Притч. 8, 15

¹³ Лк. 8, 42

¹⁴ Прем. 1, 13

¹⁵ Ср.: 1 Тим. 6, 16

¹⁶ 1 Кор. 15, 22

¹⁷ Быт. 2, 7

¹⁸ Мк. 5, 23

¹⁹ Лк. 8, 42; «moriebatur»

²⁰ Мк. 5, 35; Лк. 8, 49

²¹ «О Богосыновстве» VI, 88; «Теологические дополнения» 7-8; ССХVI, 5

²² Мф. 9, 18

Когда пришедшие вестники сообщили о смерти дочери, начальник ужаснулся, Иисус же сказал ему (согласно Луке): «*Не бойся, но только веруй, и спасена будет*»²³. Эту-то веру и изъясняет здесь начальник в словах: «*Приди и возложи на неё руку!*» Поэтому представляется, что эти слова нашего евангельского чтения следуют за тем сообщением о смерти и за утешением Иисусовым.

10. Тогда евангелисты согласны между собой: услышав о смерти, начальник сказал: «*только что скончалась*», а услышав утешение и совет Иисуса о вере сказал: «*приди и возложи руку!*», как если бы сказал: «Господи, я, конечно же, верю, что ты – Спаситель, и поскольку ты уже спасал возложением руки Твоей, *приди и возложи руку!*».

11. *Возложить на неё руку* означает пожелать ей исцеления. *Возложение* совершается направлением воли; *рука* – это могущество, или исполнение. Кто может, что хочет, тот *возлагает руку* – и совершается. *Возложение руки* – не что иное, как сакрамент, где через чувственно воспринимаемый знак явлено осуществление всемогущей воли²⁴.

12. «*И встав, Иисус пошёл за ним, и ученики Его*»²⁵.

Учил Он *сидя*²⁶, а теперь *встал*, потому что, хотя и был способен воскресить [умершую], без единого движения, всё же согласился с желанием начальника, чтобы Ему *прийти и возложить руку*.

Посмотри на смирение Спасителя! Иисуса повлекла *пойти* за верующим вера этого верующего; увлечённый Иисус привлёк учеников, а следом был увлечён также и верный *народ* (по свидетельству других евангелистов²⁷).

13. *Пошёл за начальником*, чтобы всё было так, как сам начальник захотел - с тою целью, чтобы начальник и бывшие с ним сотворили волю Отца Его, Который есть Бог. Иисус пошёл за Самим Собой, ибо в начальнике, за которым Иисус шёл видимо, пребывая в нем через веру невидимо, ещё раньше шёл Сам Иисус. Кто для чувственного восприятия *шёл за начальником*, Тот духовно пребывал во всех.

14. «*И вот женщина, двенадцать лет страдавшая кровотечением, подойдя сзади, прикоснулась к краю одежды Его*»²⁸.

²³ Лк. 8, 50

²⁴ ср. ССXXXIX, 8

²⁵ Мф. 9, 19

²⁶ ср. Лк. 5, 3

²⁷ Мк. 5, 24

²⁸ Мф. 9, 20

Умершей девице было двенадцать лет и женщина была больна тоже двенадцать лет. Девица умерла в начале «[возраста] различения»²⁹, что означает присущую душе от рождения смерть души. Не согрешившая ещё действительной похотью девица имеет всё же происхождение *от похоти мужа*³⁰, а в теле, где царит похоть, в подчинении у плотской похоти пребывает и заражённая сладострастием душа, которую один только Иисус способен спасти и воскресить.

15. Воскрешение девицы означает, таким образом, устранение навлечённой первородной виной смерти души; избавление женщины – отпущение вошедшего в привычку греха. Ибо когда вошедший в привычку грех длился двенадцать лет, то даже если и множество врачей возложат руки, больной не получит избавления. И тогда необходимо обратиться к единственному Учителю – Спасителю-Иисусу, Который один только способен исцелить. Как первородный грех присущ природе от прародителей, так грех, приобретённый привычкой, превращается в подобие ему, ибо «привычка – вторая натура»³¹.

16. *«Говорила сама в себе: если только прикоснусь к одежде Его, исцелена буду»*³².

Вот так душа, приходящая к исцеляющему Врачу, говорит *сама в себе* о силе Целителя. В этом и состоит вера, которая приносит исцеление: уверенность во враче укрепляет больного.

Двое слепых, как повествует Матфей сразу же после [сегодняшнего] евангелия, захотели добыть у Христа зрения, и *Иисус спросил их, веруют ли, что может это сделать?* «Они говорят Ему: *ей, Господи! Тогда Он коснулся глаз их и сказал: по вере вашей да будет вам»*³³. Верующий, что Иисус - Сын Божий, не сомневается в Его всемогуществе. И именно в силу того, что не сомневается, получает от Иисуса всё, чего пожелает.

17. Женщина веровала, что Он может излечить и, более того, что врачующая сила столь велика в Нём, что излечение получает не только прикасающийся к Нему Самому, но и прикасающийся к одежде, и даже к *бахрме на одежде*³⁴, т.е. к самому её краю. Потому Иисус, по Луке, и говорит, что *сила изошла от Него*³⁵, когда женщина с такой верой прикоснулась к Нему. Отсюда видно, что Иисус есть для человека само исцеление, которое не отказывает в себе и не отнимает себя ни у какого приходящего с верой человека, подобно тому как огонь всякого приблизившегося делает причастным своей согревающей силой. Благодать

²⁹ «возраст различения» – возраст первого причастия и конфирмации; см. 21 канон IV Латеранского собора (ES 812)

³⁰ Ин. 1, 13

³¹ Ср.: CCLXXI, 7

³² Мф. 9, 21; («salva ego») – можно переводить и как «спасена буду» (цсл), и как «выздоровею», (синод.)

³³ Мф. 9, 27-29

³⁴ Лк. 8, 44

³⁵ Лк. 8, 46

исцеления, названная «полнотой благодати»³⁶, в Нём столь изобильна, что изливает себя именно так, как это свойственно природе блага³⁷: подобно сосуду, всевозможной полнотой полному *мира наилучшего*³⁸, нетленного и неиссякающего, щедро разливающего ароматом благодати своей излечение в приближающихся.

18. Отметь, как таинство творит исцеление: верующий верит, что Иисус есть Сын Божий, способный предоставить человеку всё необходимое для исцеления, и *говорит в себе самом*: «Если омоюсь водой во имя Иисусово, то обрету омовение души от всякой немощи и греха». И так приступает к омовению и по вере получает исцеление.

19. Я сказал: «во имя Иисусово», ибо так крестили апостолы (о чем читаем в Деяниях апостолов³⁹), хотя в наши дни верный, по установлению Иисусову, должен быть крещаем *во имя Отца и Сына и Святого Духа*⁴⁰ - тем самым *во имя Иисусово* крестится тот, кто выполняет Его установление.

То же, что о крещении, можно сказать и обо всех таинствах.

20. Верно, что когда какому-либо таинству случается оказаться лишённым собственной формы, верный создаёт себе собственную форму обетом⁴¹. Например, я хочу получить от Иисуса исцеление и *говорю в себе самом*: «Если приступлю ко Кресту, в котором представлено (repraesentatur) Его милосердие, и, излив молитву, облобызаю чувственно данный образ, возводящий к тому, что стремлюсь обнять умным осязанием, то *исцелён буду*». Или, не сомневаясь в том, что получу от Христа исцеление, могу *сказать в себе самом* так: «Буду считать первого встречного нищего Христом, и, оmyв ему ноги и оделив милостыней, поступлю с ним как с Христом, которого он олицетворяет». Кто вот так благоговейно исполнит обет, тот несомненно получит исцеление, если только не попросит чего-то противного спасению своей души. В таком случае он сам не знает, чего просит, а если бы знал, не просил бы. Поэтому и не получают того, чего в неведении просят против [собственного] спасения. Христос – Спаситель, не дающий просимого против спасения.

21. И «Иисус, обратившись и увидев её, сказал: *будь уверена, дочь! Вера твоя исцелила тебя*»⁴², т.е. сказал слово утешения, ибо женщина уже была исцелена, и, чтобы она знала, Кто исцелил её, Иисус сказал ей, что исцелила её её же собственная вера.

³⁶ Ин. 1, 14

³⁷ см. прим. к ССХХIV, 4

³⁸ «unguento optimo» - ср. Песн. 1, 2

³⁹ Деян. 2, 38

⁴⁰ Мф. 28, 19

⁴¹ ср. Фома Аквинский, «Сумма теологии» III, q.68, a.2 corp.

⁴² Мф. 9, 22; «будь уверена» («confide») - синод. «дерзай»

Таким образом, исцеление от Иисуса производит вера. Вера – не что иное, как присутствие силы Самого Иисуса в восприятии верующего. Иисус присутствует в верующем настолько, насколько принимает Его вера: великая вера воспринимает Иисуса в величии силы, малая – в малости; и с ростом в человеке веры Иисус в верном продолжает *формироваться*⁴³ до тех пор, пока, наконец, не родится в законченной истине⁴⁴.

22. Обрати внимание на слова: *«Будь уверена, дочь!»*

Сказано *«будь уверена»*, чтобы, получив опыт исцеления по вере, никоим образом не сомневалась в нём. Сказано *«дочь»* (filia), чтобы поняла: через оформленную веру душа переходит в сыновство (in filiationem) Иисусово. Как отец живёт в дочери, которая тем, что она дочь, обязана отцу, так Христос – в верной душе, которая тем, что она дочь Бога Отца, обязана Христу; через веру она христообразна (christiformis), потому что носит в себе самой форму Христову⁴⁵.

23. *«И женщина стала исцелённой с того часа»*⁴⁶ - т.е. телесно [исцелённой – с часа] *прикосновения к одежде*, а душевно – через поучение Христово, очищающее душу от всякого неведения и греха. В самом деле, знание того, что вера исцеляет и спасает, есть знание наивысшее, посредством которого душа достигает всего, что можно пожелать, и нет под солнцем никакого другого знания, подобного этому; им душа может разорвать тьму своего незнания и осветить себе восхождение вплоть до божества, без веры неприступного никакому уму.

24. *«И когда пришёл Иисус в дом начальника и увидел свирельщиков и народ в смятении, сказал им: Выйдите вон!»*⁴⁷.

Другие евангелисты поясняют, что это были скорбные голоса оплакивающих смерть девицы и погребальные *свирельщики*⁴⁸. И сказал к ним: *«Выйдите вон! Ибо не умерла девица, но спит»*. Точно так же и Лазаря Он называл *уснувшим*⁴⁹, чтобы не придавали слишком большого значения его восстанию. Я, однако, думаю, что душа, способная снова вернуться к телу, находилась в области, или в Церкви, усопших, потому что если бы находилась в Царстве Небесном или в аду, откуда души не возвращаются в этот чувственный мир, Иисус не воскресил бы её⁵⁰.

⁴³ Гал. 4, 19 («donec formetur Christus in vobis»; синод. «доколе не изобразится в вас Христос»; цсл. «дóндеже вообразится»)

⁴⁴ ср. ССLXXVII, 23

⁴⁵ см. прим. к СХХIV, 6

⁴⁶ Мф. 9, 22

⁴⁷ Мф. 9, 23-24

⁴⁸ Мк. 5. 38-39; Лк. 8, 52

⁴⁹ Ин. 11, 11

⁵⁰ «Церковь Усопших» - см. прим. к СХХХVI, 2

25. А что умершего называют «усопшим», этому учит нас Христос, сначала сказавший, что Лазарь «уснул», а затем разъяснивший его успение, сказав, что он «умер»⁵¹.

Заметь, что не всякий умерший воскресает, потому что не всякий умерший спит. Хотя Бог и мог бы воссоединить с телом спасённую или осуждённую душу, мы тем не менее не читаем нигде о том, что Он так делал, ибо Он блюдет Свои законы, блаженных не лишая блаженства, а осуждённых не восстанавливая в правах после приговора. «Суды Господни истинны и вечны, оправданы в себе самих»⁵².

26. «Когда же народ был изгнан, Он, войдя, взял её за руку, и сказал: Девица, встань! - и девица встала»⁵³.

Когда входит Иисус, *изгоняется народ*. Когда входит спасение, изгоняются *плач и смятение*. Когда входит жизнь, извергается смерть. Когда входит свет, бежит тьма.

Взял за руку - это [движение] как бы сакрамент могучей помощи Иисуса, Который ту, кто сама двигаться не может, воздвигает к движению.

Иисус сказал: «*Девица, встань!*», словом этим обнаруживая обозначенное взятием за руку намерение.

27. Слово это пробудило умершую, заставив душу вернуться в тело, подобно тому как пробуждающий спящего, не творя ничего нового, пронзительным звуком превращает спящего в бодрствующего. Бодрствование, или действительность жизни, было разлучено со спящим, вернувшись в нему через прикосновение и звук голоса. Спящего сном смерти Иисусу разбудить было так же легко, как любому человеку - спящего сном отдохновения.

28. Повелительное слово Иисуса «*Встань!*» обладает в себе всемогуществом надо всем, что в данном случае требуется, чтобы [девица] встала: над жизнью и тем самым над душой, над её единением с телом, крепостью и прочим подобным.

Умершая девица, услышав слово Сына Божия, повиновалась. Умершие слышат это слово, проникающее всё и всё приводящее в движение по воле Его. Услышала земля и подвиглась, чтобы стать Адамом - *и стал Адам человеком живым*⁵⁴.

⁵¹ Ин. 11, 11-14

⁵² Пс. 18, 10 (Вульг.)

⁵³ Мф. 9, 25; Лк. 8, 54; «изгнан» (eiecta) – цсл.; синод.: «выслан»

⁵⁴ ср. Быт. 2, 7

29. Пока говорил эту проповедь, мне подумалось, что всякий верный, верующий что Сын Божий Христос исцеляет словесным повелением, если сам облечётся в Лицо (personam) Его⁵⁵, то тоже сможет подобно Иисусу сотворить и это, и другие чудеса. В этом смысле я понимаю слова последней главы у Марка, что верующие *во имя Иисусово* творят чудеса⁵⁶. *Верующий во имя Иисусово* есть тот, кто сам подобен Иисусу, поскольку облёкся в Лицо Иисуса. Если верный, нимало не сомневаясь в мощи слова Иисусова, *скажет в себе самом* от Лица Иисуса Сына Божия: «Хочу исцеления!», а больному скажет: «*Тебе говорю, встань!*»⁵⁷ - то тот несомненно встанет, как если бы это Сам Христос возложил руку и исцелил.

30. Я говорю это о любом повелении, т.е. когда верный облачается в Лицо Иисусово и *во имя*, или от Лица Его повелевает демонам, горячке, ветру, болезням. И всякий верный, имеющий несомненную веру, что Христу это возможно, может облечься в Лицо Христово и *во имя*, или замещая [Его], повелевать, как Христос. [Сам] Христос повелевает тогда в нём, как [повелевает Он] в крестящем, когда тот говорит: «Я крещу тебя». Крестит на самом деле не говорящий, но Тот, Чьё Лицо он представляет, *Вземлющий грех мира*⁵⁸, Который крестит через говорящего. Сын пришёл *во имя Отца*, т.е. в Нём была вся власть и мощь Отца; поэтому как в Нём *Отец делает* божественные [дела]⁵⁹, так и Сын – в верных, приходящих *во имя Его*.

Вот так пусть будет сказано.

⁵⁵ ср. Рим. 13, 14; Гал. 3, 27

⁵⁶ Мк. 16, 17

⁵⁷ Мк. 5, 41

⁵⁸ Ин. 1, 29

⁵⁹ Ин. 5, 17